



15. 6. 2010

B7-0296/2010 }
B7-0297/2010 }
B7-0298/2010 }
B7-0299/2010 }
B7-0300/2010 } RC1

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 110 odst. 4 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

S&D (B7-0296/2010)

GUE/NGL (B7-0297/2010)

ECR (B7-0298/2010)

PPE (B7-0299/2010)

ALDE (B7-0300/2010)

o závěrech summitu EU-Rusko konaného ve dnech 31. května a 1. června

**Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ioannis Kasoulides,
Ria Oomen-Ruijten, Filip Kaczmarek, Bogusław Sonik, Cristian Dan Preda,
Andrzej Grzyb, Joachim Zeller, Krzysztof Lisek, Alojz Peterle,
Sławomir Witold Nitras**

za skupinu PPE

Adrian Severin, Hannes Swoboda, Knut Fleckenstein, Kristian Vigenin

za skupinu S&D

Kristiina Ojuland, Alexander Graf Lambsdorff

za skupinu ALDE

**Michał Tomasz Kamiński, Charles Tannock, Tomasz Piotr Poręba,
Ryszard Czarnecki, Adam Bielan, Jacek Olgierd Kurski, Konrad Szymański,
Paweł Robert Kowal, Marek Henryk Migalski, Roberts Zīle,
Mirosław Piotrowski**

za skupinu ECR

RC\820513CS.doc

PE441.914v01-00}
PE441.915v01-00}
PE441.916v01-00}
PE441.917v01-00}
PE441.918v01-00} RC1

Helmut Scholz
za skupinu GUE/NGL

RC\820513CS.doc

PE441.914v01-00}
PE441.915v01-00}
PE441.916v01-00}
PE441.917v01-00}
PE441.918v01-00} RC1

CS

Usnesení Evropského parlamentu o závěrech summitu EU-Rusko (ve dnech 31. května a 1. června)

Evropský parlament,

- s ohledem na současnou Dohodu o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Ruskou federací na straně druhé¹, a na jednání o nové smlouvě mezi EU a Ruskem, která byla zahájena v roce 2008,
 - s ohledem na společné cíle EU a Ruska, stanovené ve společném prohlášení vydaném po 11. summitu EU-Rusko, jenž se konal dne 31. května 2003 v Petrohradě, které se týkají vytvoření společného hospodářského prostoru, společného prostoru svobody, bezpečnosti a práva, společného prostoru spolupráce v oblasti vnější bezpečnosti a společného prostoru pro výzkum a vzdělávání, včetně kulturních aspektů (tzv. čtyři společné prostory spolupráce),
 - s ohledem na své předchozí zprávy a usnesení o Rusku a o vztazích EU a Ruska, zejména na usnesení přijaté dne 12. listopadu 2009² před summitem EU-Rusko, který se konal dne 18. listopadu 2009 ve Stockholmu, usnesení ze dne 17. září 2009 o vraždách obránců lidských práv v Rusku³ a na usnesení ze dne 17. září 2009 o vnějších aspektech energetické bezpečnosti⁴,
 - s ohledem na konzultace mezi EU a Ruskem o lidských právech,
 - s ohledem na podepsané dohody a společná prohlášení ze summitu EU-Rusko, který se konal ve dnech 31. května a 1. června 2010 v Rostově na Donu,
 - s ohledem na čl. 110 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že EU e i nadále odhodlána dále prohlubovat a rozvíjet své vztahy s Ruskem, což dokazuje i závazek vyvinout podstatné úsilí k vyjednání nové rámcové dohody k dalšímu rozvoji vztahů mezi EU a Ruskem;
- B. vzhledem k tomu, že EU a Rusko, které je členem Rady bezpečnosti OSN, mají společnou odpovědnost za globální stabilitu a že posílená spolupráce a dobré sousedské vztahy mezi EU a Ruskem mají zásadní význam pro stabilitu, bezpečnost a prosperitu v Evropě,
- C. vzhledem k tomu, že pro další rozvoj a posílení spolupráce mezi oběma partnery je nadále klíčově důležité uzavření dohody o strategickém partnerství mezi EU a Ruskou federací,
- D. vzhledem k tomu, že je důležité, aby EU vystupovala jako jeden subjekt, aby vyjadřovala svou solidaritu a aby ve vztazích s Ruskou federací projevovala jednotu, a tyto vztahy založila na společných zájmech a hodnotách,

¹ Úř. věst. L 327, 28.11.1997. s. 1.

² Texty přijaté tohoto dne, P7_TA(2009)0064.

³ Texty přijaté tohoto dne, P7_TA(2009)0022.

⁴ Texty přijaté tohoto dne, P7_TA(2009)0021.

- E. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní vztahy mezi EU a Ruskem dokazují jejich rostoucí vzájemnou závislostí, která si žádá společné úsilí a odhodlání k zajištění udržitelného růstu,
- F. vzhledem k tomu, že se jako člen Rady Evropy a Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě Rusko zavázalo k ochraně a podpoře lidských práv, základních svobod a právního státu a respektování suverenity svých evropských sousedů; vzhledem k tomu, že vztahy EU a Ruska prošly v posledních letech řadou vážných problémů, zejména pokud jde o obavy o stav demokracie a lidská práva v Rusku,
- G. vzhledem k tomu, že dalšímu zlepšení hospodářských vztahů mezi Ruskem a EU by podstatně prospělo členství Ruska ve Světové obchodní organizaci (WTO), pokud se Rusko závazně podujme k tomu, že bude dodržovat a plnit závazky a povinnosti v rámci WTO, a vytvořilo by podmínky pro uzavření dohody o hluboké a rozsáhlé ekonomické integraci mezi oběma partnery, jež by se zakládala na skutečné reciprocitě, a vzhledem k tomu, že Rusko dne 1. ledna 2010 vytvořilo celní unii s Běloruskem a Kazachstánem,
- H. vzhledem k tomu, že podpis nové Smlouvy o omezení strategických zbraní (START) mezi Ruskou federací a USA dne 8. dubna 2010 a sblížení v otázce nešíření jaderných zbraní a problematiky Íránu, mírového procesu na Blízkém východě, Afghánistánu a Pákistánu je důkazem posílení atmosféry dialogu s Ruskem o různých aspektech zahraničních a bezpečnostních vztahů,
- I. vzhledem k tomu, že pro ustavení bezvízového cestovního režimu existují jasná a objektivní kritéria; vzhledem k tomu, že evropští a ruští občané mají legitimní zájem na tom, aby jim uděleno právo volného pohybu, a to jak v rámci svých zemí tak i za jejich hranicemi;
1. znovu potvrzuje své přesvědčení, že Rusko zůstává jedním z nejdůležitějších partnerů EU pro budování udržitelné spolupráce a závazku spolupracovat při řešení společných problémů pomocí vyváženého přístupu, který je zaměřen na výsledky a zakládá se na demokracii a právním státu, přičemž s EU sdílí nejen hospodářské a obchodní zájmy, ale i cíl úzce spolupracovat jak na mezinárodní úrovni, tak v rámci vzájemných sousedských vztahů, a to v souladu s mezinárodním právem;
 2. vyzývá EU a Rusko, aby zintenzívnily svá jednání o nové dohodě o partnerství a spolupráci a znovu připomíná, že plně podporuje širokou, rozsáhlou a právně závaznou dohodu a to, aby nová dohoda překročila rámec hospodářské spolupráce a její nedílnou součástí byly také otázky demokracie, právního státu a dodržování základních lidských práv; bere na vědomí dohodu partnerství pro modernizaci a podporuje diverzifikaci ruského hospodářství a obchodních vztahů mezi EU a Ruskem; vyzývá Komisi a ruskou vládu, aby vypracovaly podrobnější partnerství pro modernizaci; zdůrazňuje nutnost rychlého vypracování konkrétního pracovního plánu v souladu s dosavadními dosaženými výsledky v souvislosti se čtyřmi společnými prostory spolupráce mezi EU a Ruskem; zdůrazňuje význam zajištění efektivního fungování justice a zesílení boje proti korupci;
 3. vítá podepsání protokolu o utajovaných informacích a společné prohlášení o Gaze, které vydali místopředsedkyně Komise / vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci

RC\820513CS.doc

PE441.914v01-00}
PE441.915v01-00}
PE441.916v01-00}
PE441.917v01-00}
PE441.918v01-00} RC1

a bezpečnostní politiku Catherine Ashtonová a ruský ministr zahraničí Sergej Lavrov,

4. vyjadřuje své uspokojení nad tím, že první summit EU-Rusko konaný po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost proběhl v konstruktivním duchu a přinesl částečný pokrok;
5. připomíná svou podporu cíli Ruska přistoupit k WTO, což by Rusku pomohlo přilákat více zahraničních investic a diverzifikovat jeho hospodářství; domnívá se, že vytvoření celní unie mezi Ruskem, Běloruskem a Kazachstánem může představovat další překážku v cestě Ruské federace ke členství ve WTO; zdůrazňuje, že předpokladem pro vstup do Světové obchodní organizace je zrušení veškerých protekcionistických opatření;
6. vítá, že Rusko nedávno ratifikovalo protokol č. 14 Evropské úmluvy o lidských právech a legislativní změny, které mají v celonárodním měřítku rozšířit soudní jednání s porotou, navrhuje však, aby byla tato forma používána také pro soudní procesy s osobami obviněnými z teroristických trestných činů; rovněž vítá jako pozitivní krok potvrzení moratoria na trest smrti a doufá, že je to počátek realizace záměru Ruska zlepšit dodržování lidských práv opětovně vyzývá ruské orgány k tomu, aby se podívaly všem rozsudkům Evropského soudu pro lidská práva;
7. vítá skutečnost, že dohoda o ochraně utajovaných informací usnadní spolupráci při řešení krizí, žádá však, aby Parlament obdržel veškeré informace o obsahu a rozsahu této dohody, a vyzývá, aby bylo v brzké době vypracováno hodnocení, pokud jde o míru reciprocitu při uplatňování této dohody; žádá Radu, aby pro tento účel plně využívala zvláštního výboru pro EBOP IIA 2002;
8. vyzývá Radu a Komisi, aby znásobily své úsilí o vyřešení problémů s překračováním hranic mezi EU a Ruskem, aby se zapojily do konkrétních projektů, plně využívaly nového nástroje sousedství a partnerství a fondů INTERREG pro přeshraniční spolupráci a aby plně uplatňovaly dřívější dohodu o přeletech nad Sibiří;
9. vítá podepsání dohody mezi EU a Ruskem o zavedení mechanismus včasného varování, pokud jde o energetickou bezpečnost, která zahrnuje oznamování, konzultace a provádění, a vyzývá Radu a Komisi, aby spolu s ruskými orgány a energetickými podniky nadále pracovaly na tom, aby se zabránilo dalšímu přerušení dodávek, k němuž několikrát došlo v minulých letech;
10. znovu připomíná, že spolupráce EU a Ruska na poli energetiky se musí zakládat na zásadách Energetické charty a Tranzitního protokolu, jež musí být zahrnuty do nové rámcové dohody EU a Ruska, aby byla zajištěna transparentnost, vzájemně spravedlivé investiční podmínky, rovný přístup a trh založený na pravidlech;
11. se zájmem bere na vědomí diskuse o změně klimatu a možných formách konkrétní spolupráce v oblasti opatření určených ke snížení emisí skleníkových plynů, energetické účinnosti a udržitelného rozvoje v oblasti energetiky; zdůrazňuje, že je nezbytné dosáhnout shody v otázce, jakým způsobem posunout kupředu proces mezinárodních jednání o změně klimatu během přípravy Cancúnské konference, která se bude konat v prosinci 2010;
12. zdůrazňuje význam pozorovatelské mise Evropské unie EUMM, jež prokázala ochotu

a schopnost EU jednat rezolutně v zájmu podpory míru a stability a pomohla vytvořit nezbytné podmínky pro plnění dohod uzavřených dne 12. srpna a 8. září 2008; opět připomíná svůj závazek vůči územní celistvosti Gruzie v rámci jejích mezinárodně uznávaných hranic a vyzývá všechny strany k plnému dodržování svých závazků; připomíná, že mise EUMM má mandát působit na území celé země a vyzývá k okamžitému zajištění volného přístupu do Abcházie a Jižní Osetie, který byl misi dosud upírán; opět potvrzuje, že se plně angažuje v ženevských rozhovorech a že tomuto fóru i nadále spolupředsedají EU, OSN a OBSE; vyjadřuje své zklamání nad rozhodnutím hraničního ředitelství FSB vybudovat moderní hraniční infrastrukturu a vytvořit bariéry mezi Jižní Osetií a Gruzii;

13. zdůrazňuje, že je potřeba zapojit Rusko do baltské strategie EU a rychle Rusko zaangažovat do zlepšení námořní bezpečnosti a do úsilí dosáhnout vysoké úrovně ochrany životního prostředí v citlivé oblasti Baltského moře;
14. vítá podepsání nové Smlouvy o omezení strategických zbraní (START) mezi Ruskou federací a USA dne 8. dubna 2010; konstatuje s uspokojením, že bylo dosaženo pokroku v rámci probíhajícího dialogu mezi Ruskou federací a USA o bezpečnostních otázkách, včetně protiraketového obranného štítu;
15. opakuje výzvu k zintenzivnění dialogu mezi EU a Ruskem o lidských právech a k efektivnímu zapojení Evropského parlamentu a ruské Státní dumy do tohoto procesu, a to za účasti příslušných generálních ředitelstev a ministerstev spravedlnosti, vnitra a zahraničních věcí jak v Bruselu, tak v Moskvě; vyzývá, aby byly občanská společnost, nevládní organizace a organizace zabývající se lidskými právy ve větší míře zapojeny do summitů EU a Ruska, které se konají každého půl roku;
16. podporuje závazek týkající se dlouhodobého cíle bezvízového cestovního styku mezi EU a Ruskem, který vychází z postupného přístupu soustředěného na podstatné prvky a na praktické pokroky; zdůrazňuje, že tento dialog by měl být v souladu se zjednodušováním vízového styku, které se vztahuje na země východního partnerství;
17. vyzývá Radu a Komisi ke společným iniciativám s ruskou vládou, které by byly zaměřeny na posílení bezpečnosti a stability ve světě a především na posílení bezpečnosti a stability ve společném sousedství, a rovněž je vyzývá k nalezení mírového řešení konfliktů na jižním Kavkaze a v Moldávii, jež bude v souladu s mezinárodním právem;
18. bere na vědomí návrh smlouvy o evropské bezpečnosti, který dne 29. listopadu 2009 předložilo Rusko, zdůrazňuje však, že tento nový návrh nesmí ohrozit stávající závazky členských států EU v oblasti bezpečnosti, a vyzývá Evropskou radu, aby vypracovala společný postoj k této smlouvě;
19. konstatuje s uspokojením, že před summitem G20 v Torontu bylo dosaženo shody mezi EU a Ruskem ohledně reformy finančního systému a očekává, že na summitu budou projednány způsoby snížení systémových rizik a dohodnuta zásada, že finanční instituce by měly přispívat na náklady spojené s jakoukoli budoucí finanční krizí;
20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům

členských států a Ruské federace.

RC\820513CS.doc

PE441.914v01-00}
PE441.915v01-00}
PE441.916v01-00}
PE441.917v01-00}
PE441.918v01-00} RC1

CS